



Graduar a todo estudiante preparado para tener éxito en un mundo cambiante.

Escuela Primaria Canyon Crest

11851 Cherry Avenue
Fontana, CA 92337-2792
(909) 357-5440
FAX (909) 357-5449

Jardín Infantil - Quinto Grado
Sharon Lovell., Directora
Allison Haynes, Subdirectora
www.fusd.net

Junta de Educación

Gus Hawthorn, Presidente
Arlene Piazza, D. Min., Secretaria
Laura Abernathy-Mancha, Miembra
Kathy Binks, Miembra
D. Wayne Ruble, Ed.D., Miembro

Administración del Distrito

Charles D. Milligan, Ph.D.
Superintendente de Escuelas

Laurie St. Gean
Superintendente Delegada,
Programas Educativos y Servicios
Escolares

Richard A. Stedry, Ed.D.
Superintendente Delegada,
Servicios de Negocios

Yolanda Mendoza
Superintendente Asociada,
Recursos Humanos

Patricia J. Peoples, Ed.D.
Superintendente Asociada,
Servicios Administrativos



Distrito Escolar Unificado Fontana

Escuela Primaria Canyon Crest

Informe Escolar Anual 2003-2004

Un Mensaje del Superintendente

Al continuar enfocándonos en aumentar el desempeño de todos nuestros estudiantes, la Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado Fontana ha adoptado metas del distrito que serán la fundación para cada decisión tomada y preparará a los estudiantes para un futuro productivo. Nuestras metas son:

APRENDIZAJE PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

Cada estudiante será provisto con un programa de educación comprensivo alineado a las Normas del Estado de California que aumentan el desempeño del estudiante al más alto nivel y aumente asistencia.

ESCUELAS SEGURAS, POSITIVAS Y BIEN MANTENIDAS

Cada estudiante será provisto con una escuela limpia, ordenadamente equipada y que está organizada para sus propósitos educativos y en donde cada estudiante es bienvenido, respetado y valorado.

PERSONAL DE CALIDAD PROVEYENDO SERVICIO DE CALIDAD

Cada estudiante será provisto con educación de calidad por un personal altamente calificado que será entrenado continuamente con estrategias de enseñanza, programas de apoyo y actividades para desarrollo del personal.

ASOCIACIÓN Y COMUNICACIÓN ENTRE LA ESCUELA/HOGAR/COMUNIDAD

Cada estudiante será apoyado y relaciones serán realizadas, mediante la comunicación abierta con padres, estudiantes, colegas y comunidad para desarrollar una asociación.

ADQUISICIÓN Y ALOCACIÓN DE RECURSOS QUE APOYAN LAS METAS DE ARRIBA

Cada estudiante será apoyado mediante la asignación estratégica de todos los recursos al continuamente revisar, actualizar e implementar completamente todos los planes del distrito.

Existen muchas oportunidades para que usted se pueda envolver en tomar decisiones en la escuela y el distrito. Llame a su director/a para información sobre cómo puede ayudar y sobre los diversos comités que necesitan su apoyo. Recuerde, su apoyo y involucramiento es crítico para el éxito de nuestros estudiantes.

Charles D. Milligan, Ph.D.
Superintendente de Escuelas

Un Mensaje de la Directora

El propósito del Informe Escolar Anual es proveer a los padres y miembros de la comunidad información sobre los programas escolares instructivos, desempeño de los estudiantes y demográficos.

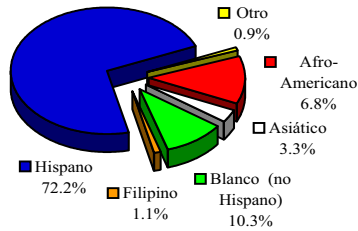
Canyon Crest es una gran escuela. Estamos muy orgullosos de nuestros estudiantes y programas. Creemos que educación de calidad para todos los estudiantes puede ser lograda mediante altas normas para desempeño académico y comportamiento. Somos muy afortunados en tener familias/socios escolares fuertes y un personal dedicado y entusiasta que está comprometido a proveer la mejor educación posible para los estudiantes de Canyon Crest.

Canyon Crest es una escuela de múltiples carriles de año completo atendiendo aproximadamente a 780 estudiantes del jardín infantil al quinto grado. Disfrutamos de una población ricamente diversa compuesta de 72% Hispánicos, 6.8% Afro-Americanos, 10.3% Europeo Americanos y 5.3% otro grupo étnico. Nuestros padres ofrecen su tiempo y talento mediante grupos como: Voluntarios del Salón, Consejo Bilingüe, Consejo Local y PTA.

En Canyon Crest, celebramos nuestro éxito y reconocemos que debemos continuar encontrando estrategias para mejorar el desempeño académico para TODOS los estudiantes. Estamos comprometidos a esto y esperamos ver el crecimiento continuo. Los padres y miembros de la comunidad son bienvenidos a visitar Canyon Crest.

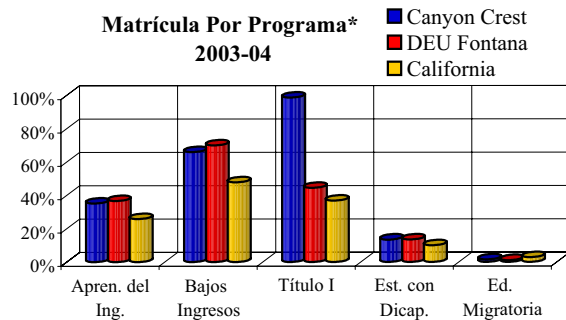
Sharon Novell
Directora

% Matrícula por Grupo Étnico 2003-04



Perfil de la Escuela

En el año 2003-04 la Escuela Primaria Canyon Crest es una escuela de carriles múltiples de año completo y atendió a 786 estudiantes en grados del Jardín infantil al Quinto. El personal de la escuela cree que educación de calidad para todos los estudiantes puede ser lograda mediante normas altas para el desempeño académico y comportamiento. La Escuela Primaria Canyon Crest está dedicada a garantizar el éxito académico de cada estudiante y a proveer una experiencia educativa segura y comprensiva.



*Fuente: Matrícula de exámenes STAR.

Ambiente de Aprendizaje

La filosofía disciplinaria de la escuela promueve un ambiente de salón calido, seguro y amigable y demuestra que buena disciplina es una fundación sólida en donde construir una escuela efectiva. La filosofía de disciplina es consultar con los estudiantes cuando un problema ocurre, para poner límites si es necesario y para alertar a los padres si ocurre un problema. Los padres y estudiantes son informados de las pólizas disciplinarias al comienzo de cada año escolar mediante orientación y el panfleto de reglas escolares en donde delinea las expectativas de comportamiento y las reglas de seguridad personales y de la escuela.

Asistencia

La asistencia es crítica para el progreso académico, y asistencia diaria y regular es una prioridad en la Escuela Primaria Canyon Crest. Por cada día que un estudiante está presente, la escuela recibe \$37 en fondos federales. Las pólizas de asistencia, llegadas tarde y ausentismo son claramente definidas, constantemente implementadas y las consecuencias imparcialmente administradas. Para poder promover la asistencia a la escuela, el personal de la escuela hace llamadas a los padres de los estudiantes con problemas de asistencia. Premios e incentivos son dados a estudiantes durante el año por mejoras de asistencia. El Distrito Escolar Unificado Fontana utiliza enlace comunitario quienes hacen visitas a los estudiantes con problemas de asistencia.

La tabla siguiente muestra los incidentes de suspensión y expulsión para la Escuela Primaria Canyon Crest, y el total combinado de todas las escuelas intermedias en el Distrito Escolar Unificado Fontana. Se calcula la tasa de suspensión/expulsión al dividir el número total anual de incidentes por el número total estudiantes matriculados. Las tasas no revelan el número de estudiantes individuales suspendidos, y pueden parecer inflados debido a la posibilidad de haber suspendido a algún estudiante más de una vez al año.

Suspensiones y Expulsiones

	EP Canyon Crest			Escuelas Inter. de DEU Fontana		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Suspensiones (Casos)	43	14	18	1,016	1,030	1,022
Expulsiones (Casos)	0	0	0	14	13	16
Suspensiones (%)	5.8	2.0	2.2	5.1	5.1	4.9
Expulsiones (%)	0.00	0.00	0.00	0.07	0.07	0.04

Tiempo Instructivo

Durante el año escolar 2003-04, todos los minutos instructivos ofrecidos en la Escuela Primaria Canyon Crest excedieron los requisitos estatales. Debido al horario de autobús y el calendario de carriles múltiples, los minutos actuales varían ligeramente por carril y escuela. La Escuela Primaria Canyon Crest es una escuela de múltiples carriles de año completo y ofreció 175 días de instrucción en el 2003-04. En el 2003-04, cada Lunes fue un día mínimo usado para planificación del personal y reuniones de facultad; hubo también 5 días mínimos adicionales usados para conferencias de padres y 3-4 días mínimos (dependiendo en el carril) para el día antes de vacaciones.

	Minutos Instructivos por Nivel de Grado	
	Minutos Requeridos	¿Alcanzó o Excedió?
K	36,000	Alcanzó
1ro-3ro	50,400	Excedió
4to-5to	54,000	Excedió

La Escuela Primaria Canyon Crest es una escuela de múltiples carriles de año completo y ofreció 175 días de instrucción en el 2003-04. En el 2003-04, cada Lunes fue un día mínimo usado para planificación del personal y reuniones de facultad; hubo también 5 días mínimos adicionales usados para conferencias de padres y 3-4 días mínimos (dependiendo en el carril) para el día antes de vacaciones.

Libros y Materiales Instructivos

El Distrito Escolar Unificado Fontana tuvo una Audiencia Pública el 19 de Enero del 2005 concerniente la disponibilidad del distrito en general de materiales instructivos según el acuerdo de Williams vs. el Estado de California. Se determinó que no hubo suficientes libros en las siguientes áreas: 1) se proveyó colecciones de clase, estudiantes individuales no recibieron sus propios libros; 2) libros de salud no fueron comprados para los grados K-5 y 3) libros de sociales para los grados K-5 ya no se publicaron. La Junta resolvió comprar libros adicionales y materiales de laboratorio para cumplir con los requisitos estatales y para adoptar nuevos materiales en salud para los grados K-12. Durante la primavera 2005, materiales y libros adicionales fueron comprados, asegurando que cada estudiante, incluyendo los Aprendices del Inglés, tiene sus propios libros o materiales de instrucción para uso en clase y para completar con sus tareas. Todos los libros y materiales instructivos usados dentro del distrito están alineados a las Normas de Contenido del Estado de California y han sido aprobados por la Junta de Educación. Libros en grados K-8 han sido seleccionados de la lista más reciente del estado de materiales adoptados. El Distrito Escolar Unificado Fontana sigue el ciclo de adopción de seis años de la Junta de Educación Estatal para materiales de contenido principal y el ciclo de ocho años para adopciones de libros en lenguaje extranjero, artes visuales y dramáticos y salud.

Libros Adoptados de Distrito (K-5 Grado)		
Materia	Editorial	Año Adoptado
Artes del Leng.	SRA/McGraw-Hill: <i>Open Court Reading</i>	2003
Artes del Leng.	Hampton Brown: <i>Into English</i>	2003
Mat.	Scott Foresman: <i>California Mathematics</i>	2001
Ciencias	McGraw-Hill	2001
Ciencias	Houghton Mifflin	2001
Sociales	Houghton Mifflin	1991

Tamaño de Clase

En 1996, la legislatura del estado aprobó la implantación del Programa de Reducción del Tamaño de Clases (CSR) que provee fondos para contratar maestros adicionales para asistir en reducir el tamaño de clases del K-3 grado.

Al principio del año escolar 2003-04, 100% de las clases del K-3 participaron en este programa. Las clases del Kindergarten participaron en CSR Opción 2.

	Distribución de Tamaño de Clases											
	Tam. de Clase Prom.			Salones conteniendo:								
	02	03	04	1-22 Estud.			22-32 Estud.			33+ Estud.		
K	21	25	33	1	1	1	4	3	1	-	-	3
1ro	20	20	19	2	4	-	3	1	-	-	-	-
2do	17	19	20	7	6	1	-	-	1	-	-	-
3ro	18	19	20	6	4	1	-	1	1	-	-	-
4to	26	29	31	1	-	3	5	3	3	-	-	1
5to	29	29	32	-	-	2	4	4	2	-	-	1
K-3	-	20	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-
3ro-4to	-	10	-	-	2	-	-	1	-	-	-	-
4to-5to	-	25	33	-	-	-	-	-	-	-	-	1

Ningún Salón contiene un # específico de estudiantes.

Instalaciones Escolares y Seguridad

La Escuela Primaria Canyon Crest provee un ambiente seguro y limpio para los estudiantes, personal y miembros de la comunidad. Las instalaciones fueron originalmente construidas en 1992. Actualmente las Instalaciones abarcan 53,110 pies cuadrados y están situadas en 5.5 acres. Las instalaciones incluyen 25 salones permanentes, 8 salones portátiles, una biblioteca, un salón multiusos, un salón de descanso para maestros, oficinas de administración y un patio de juego. Para el tiempo de esta publicación en Junio del 2005, 100% de los baños de la escuela estuvieron en completo funcionamiento.

El Distrito Escolar Unificado Fontana participa en el Programa de Mantenimiento Deferido Escolar Estatal, el cual ayuda a los distritos escolares con gastos de reparación o reemplazo mayor de componentes de edificio escolar existentes. Ninguna reparación de emergencia fue puesta en el horario para el año escolar 2003-04 y 2004-05.

Un equipo de tres conserjes se asegura que todos los salones e instalaciones están limpios, seguros, en buena reparación y funcionamiento. Un proceso de orden de trabajo es usado para asegurar servicio eficiente y que las reparaciones de emergencia reciban la más alta prioridad. Cada miembro del personal de conserjes recibe entrenamiento y un manual extensivo que contiene procedimientos de mantenimiento altamente detallados del distrito en general incluyendo expectativas diarias, responsabilidades y medidas de seguridad.

Mientras que los datos presentados en este informe reflejan el año escolar 2003-04, comenzando en Enero del 2005, las escuelas de California deben reportar el caso más reciente de cualquiera de las ocho necesidades de instalación de emergencia como son especificados en la Sección del Código de Educación 17592.72(c)(1.) El Distrito Escolar Unificado Fontana usa un instrumento de inspección de instalaciones desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas de California para determinar las necesidades de mejoras de instalaciones. El 25 de Abril del 2005, el distrito inspeccionó el plantel de la Escuela Primaria Canyon Crest usando el instrumento de inspección de instalaciones y no encontró ninguna necesidad de instalación de emergencia. Los resultados de esta inspección pueden ser obtenidos en la oficina del distrito.

La seguridad de los estudiantes y el personal es un interés principal de la Escuela Primaria Canyon Crest. La escuela es un plantel cerrado; todo visitante debe registrarse en la oficina y llevar una etiqueta de visitante mientras ande en el plantel. Proveemos supervisión por adultos antes y después de escuela, y durante las horas de almuerzo y períodos de transición de una clase a otra por el agente de recursos escolares, agentes de seguridad de plantel, maestros, personal clasificado y administradores escolares.

En 1998, el Plan Comprensivo de Seguridad Escolar fue desarrollado por el Comité de Escuela Segura y la Oficina del Bienestar y Asistencia de la Niñez para poder cumplir con el proyecto de ley del Senado 187 del 1997. El plan fue actualizado por última vez en Junio del 2004 y fue repasado con el personal en ese tiempo. Una copia actualizada está disponible al público en la oficina escolar. Elementos del Plan Comprensivo de Seguridad Escolar incluyen:

- Plan de Acción de Escuela Segura
- Plan comprensivo de desastre y crisis
- Pólizas disciplinarias estatales y locales
- Programas de Intervención para estudiantes en-riesgo
- Tratando la agresión estudiantil
- Presencia visible y autoritativa en el plantel
- Transporte seguro
- Estrategias de comunicación
- Resolución de conflictos

Deberes de Maestro

Durante el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Canyon Crest tuvo a 32 maestros con credenciales completas que cumplieron con todos los requisitos de credencial de acuerdo con las directrices del Estado de California.

Estatus de Credencial de Maestro			
	02	03	04
Credenciales Completas	33	33	32
Credenciales de Emergencia	2	2	1
Internos	1	0	0
Permisos	0	1	0
Total de Maestros	36	34	33
Maestros Mal Asignados para el 2004-05 = 0			
Maestros Mal Asignados de Apren. del Inglés = 7			
Vacancias de Maestro para el 2004-05 = 0			
Datos de credencial de maestro pudieron no haber sido sometidos o un maestro puedan tener uno o más tipo de credenciales. Como un resultado, el número total de maestros puedan no igualar la suma de categorías individuales.			

Maestros Cumpliendo con NCLB

El Acta Federal Sin a Dejar Ningún Niño Atrás (NCLB) requiere que todos los maestros en todas las materias suplan ciertos requisitos para poder ser considerados "Altamente Calificados" antes del final del año escolar 2005-06. Las calificaciones mínimas incluyen: posesión de una Licenciatura y credencial para enseñar de California y demostrar competencia en todos los niveles de grado. Muchos maestros en el distrito están cumpliendo con entrenamiento adicional y también con el proceso del estado para mostrar competencia en cada materia para poder cumplir con el NCLB.

	Niveles de Educación de Maestro	
	2003-04	
	EP Canyon Crest	DEU Fontana
Doctorado	3.0%	1.3%
Maestría + 30*	33.3%	34.6%
Maestría	0.0%	0.7%
Licenciatura + 30*	57.6%	45.2%
Licenciatura	6.1%	18.3%
Menor a una Licenciatura	0.0%	0.7%
<i>*Indica horas adicionales más allá de su diploma.</i>		
Cursos Enseñados por Maestros Cump. con NCLB		
Maestros Alt. Calificados	47.1%	40.9%
Escuelas de Alta Pobreza	n/a	32.6%
Escuelas de Baja Pobreza	n/a	100.0%

Maestros Sustitutos

El distrito actualmente tiene un servicio de 500 maestros sustitutos calificados. Los maestros sustitutos deben cumplir con los requisitos mínimos estatales; ellos están actualmente matriculados en una universidad y han completado 90 unidades semestrales o 135 unidades trimestrales hacia un Título de Bachillerato y han aprobado el examen CBEST o han recibido su Título de Bachillerato y han aprobado el examen CBEST. En el evento de que un maestro sustituto no está disponible para un maestro ausente, personal con credenciales o administradores toman el lugar del maestro durante sus períodos de preparación.

Evaluación de Maestro

Los maestros provisionales y temporales son evaluados dos veces al año y maestros permanentes son evaluados un año sí y otro no. Las evaluaciones son conducidas por administradores que han sido entrenados y certificados competentes para desempeñar las evaluaciones de maestro. Basamos los criterios de evaluación en las Normas de California para la Profesión de Enseñanza:

- Cautivar y apoyar a todos los estudiantes en el aprendizaje
- Desarrollar y mantener un ambiente eficaz para el aprendizaje del estudiante
- Entender y preparar la materia para el aprendizaje estudiantil
- Planear la lección y diseñar la experiencia de aprendizaje para todos los estudiantes
- Evaluar el aprendizaje estudiantil
- Desarrollarse como educador profesional

Orientación y Otros Servicios de Apoyo

La meta de la Escuela Primaria Canyon Crest es ayudar a estudiantes en su desarrollo social y personal además de lo académico. El distrito y la escuela proveen atención especial a estudiantes experimentando problemas académicos, dificultades lidiando con problemas personales y familiares, tomando decisiones o tratando con la intimidación de los compañeros.

Personal de Orientación y Servicios de Apoyo		
Título	No. de Personal	Equiv. A Tiempo Completo
Consejero	1	0.5
Asistente de Salud	1	1.0
Enfermera	1	0.2
Psicólogo	1	0.4
Especialista del Habla/ Lenguaje	1	0.6

Entrenamiento y Mejoras al Currículo

Todas las actividades de entrenamiento y desarrollo de currículo en la Escuela Primaria Canyon Crest giran alrededor de las Normas y Directrices de Contenido del Estado de California. Actividades de desarrollo profesional fueron provistas durante el año escolar 2003-04 para apoyar la adopción de currículo nuevo o la implementación de nuevos programas, incluyendo:

- Lectura Open Court
- Estrategias de Escritura
- Estrategias de Intervención
- Involucramiento de Padres

El Distrito Escolar Unificado Fontana ofrece apoyo a maestros nuevos y veteranos además de maestros internos, pre-internos y maestros sustitutos. Animamos a los miembros del personal a que asistan a los talleres informativos y conferencias. Cada año el distrito ofrece tres días de desarrollo profesional para el personal. Durante el año escolar 2002-03, el entrenamiento incluyó:

- Apoyo y Evaluación de Maestros Principiantes (BTSA)
- Asistencia y Asesoramiento Impartido por Colegas (PAR)
- Estrategias Instructivas en Lectura y Escritura (Grados K-5)
- Estrategias Instructivas en Lenguaje y Literatura, Mat. y Ciencia (Grados 6-12)
- Control del Salón
- Instrucción Diferenciada para Estudiantes del Lenguaje Inglés
- Certificación para Niños Dotados y Talentosos (GATE)
- Uso de Tecnología dentro del Salón

Programas Especiales

Los programas instructivos están alineados con las Normas de Contenido del Estado de California. La escuela diseña su programa educativo para que todos los estudiantes reciban una instrucción apropiada para sus niveles de aprendizaje. Para asegurar el éxito de cada estudiante, los maestros utilizan una variedad técnicas instructivas y materiales instructivos suplementales y programas instructivos. Programas especiales incluyen:

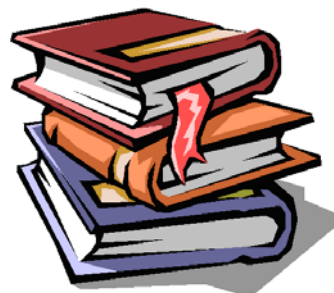
- Educación de Dotados y Talentosos (GATE)
- Habilidades de Alfabetización Local en grupo pequeño
- Tutoría de Lectura
- Padres como Maestros (PAT)
- Tutoría después de la escuela
- Programa de Adquisición del Lenguaje Inglés (ELAP)
- Asistencia para Aprendices del Lenguaje Inglés en el salón
- Intercesión en artes del lenguaje y matemáticas en las vacaciones

Calidad de Instrucción y Liderazgo

El liderazgo en la Escuela Primaria Canyon Crest es una responsabilidad compartida entre la administración del distrito, la directora, subdirector, personal de instrucción, estudiantes y padres. La administración general de las actividades escolares, evaluaciones de maestros y las operaciones diarias son unas de las muchas responsabilidades bajo el cargo de la directora en la Escuela Primaria Canyon Crest. La Directora Sharon Novell ha conducido la escuela por dos años, respaldada por 15 años trabajando en la capacidad de directora y por más de 30 años de educación. Trabajando de cerca con los maestros y personal, la directora dirige los esfuerzos de la escuela para ofrecer un currículo general riguroso y bien balanceado alineado alas normas del distrito y estado.

Miembros del personal y los padres participan en varios comités que toman decisiones pertenecientes a prioridades y dirección del plan educativo para asegurar que los programas de instrucción son consistentes con las necesidades y cumplen con las metas del distrito.

- Consejo Escolar Local (SSC)
- Consejo del Distrito (DAC)
- Comité Bilingüe (ELAC)
- ELAC del Distrito
- Equipos del Plan de Educación Individual (IEP)
- Equipo de Estudio de Alumnos (SST)



Progreso y Evaluación Estudiantil

Utilizamos múltiples medidas del progreso estudiantil como una parte continua del programa instructivo de calidad en la Escuela Primaria Canyon Crest. Utilizamos estas medidas para vigilar el progreso verdadero de los estudiantes además de evaluar la eficacia del programa instructivo. En el 2003-04, las evaluaciones del distrito en las materias de artes de lenguaje, matemáticas, ciencias y ciencias sociales fueron administradas tres veces a estudiantes del kindergarten hasta quinto grado. Estos exámenes fueron integrados al currículo, elaborados por el distrito, escritos y alineados con las normas del estado y el distrito. Utilizando los resultados de las evaluaciones del distrito, las evaluaciones del estado y las calificaciones estudiantiles, el Distrito Escolar Unificado Fontana creó una matriz de múltiples medidas. Esta matriz fue utilizada para evaluar el progreso estudiantil en general y para identificar los estudiantes en-riesgo de no alcanzar las normas en sus niveles de grado. El distrito y la escuela entonces proveyeron programas de intervención para estudiantes que estaban desempeñando por debajo de las normas de sus niveles de grado.

Examen Comparativo de Desempeño

El CAT/6 es un examen comparativo de desempeño, el cual indica cómo el estudiante o grupo de estudiantes compara con el de un grupo nacional de ejemplo de estudiantes examinados de alrededor del país. Todos los estudiantes en grados del dos al once son examinados cada primavera. Los estudiantes en grados del dos al ocho son examinados en las áreas académicas de lectura, ortografía, expresión escrita y matemáticas. La tabla adyacente refleja los porcentajes de estudiantes con calificaciones en o sobre la escala 50ava (o esos estudiantes desempeñándose en o sobre el nivel promedio) en lectura y matemáticas.

Examen Comparativo de Desempeño CAT/6 2003 & 2004 % En o Sobre la Escala 50ava																
Materia	Lectura								Matemáticas							
	2		3		4		5		2		3		4		5	
Nivel de Grado																
Año Terminando	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04
Todos los Estudiantes																
EP Canyon Crest	35	44	26	22	28	27	39	29	56	50	64	51	60	52	68	43
DEU Fontana	32	33	20	19	19	21	27	28	43	41	41	43	34	40	40	41
California	46	47	34	35	35	36	40	41	57	59	52	54	48	49	49	50
Subgrupos																
Femenino	28	52	38	26	35	30	42	38	48	44	71	49	56	56	67	43
Masculino	42	29	16	18	18	23	35	18	65	55	56	55	41	47	68	43
Aprendices del Inglés	33	33	14	14	18	16	28	21	51	47	49	43	42	47	56	38
No Aprendices del Inglés	36	40	30	29	33	27	41	24	59	52	66	55	51	52	68	41
SED^	34	38	20	21	22	21	36	29	55	47	60	51	46	49	71	43
No SED	37	44	40	27	44	40	44	29	59	56	71	54	59	58	63	42
Estud. Discapacitados	27	25	19	0	13	0	0	0	36	69	38	7	47	6	6	6
Afro-Americano	14	33	41	20	41	29	7	26	50	33	59	60	53	35	36	37
Blanco (no Hispano)	43	58	13	12	25	7	7	7	57	83	50	47	55	67	67	67
Hispano o Latino	36	34	24	18	23	24	44	30	54	49	69	48	51	52	70	44

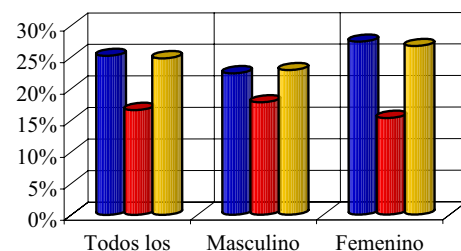
^SED - Con Desventajas Socioeconómicas

Resultados son revelados solamente si más de 10 estudiantes son examinados por subgrupo y/o nivel de grado.

Aptitud Física

En la primavera de cada año, se requiere que la Escuela Primaria Canyon Crest administre un examen de aptitud física a todos los estudiantes en el quinto grado. El examen de aptitud física mide la habilidad de cada estudiante de desempeñar labores físicas en seis áreas principales. Los estudiantes quienes alcanzan o exceden las normas en todas las seis áreas son considerados de estar en forma de aptitud física o en la "zona de buena aptitud física" (HFZ.)

Estudiantes en Zona de Buena Aptitud Física
Primavera del 2004
Grado 5



Exámenes de Normas de California (CST)

Los Exámenes de Normas de California evalúan el desempeño estudiantil en las Normas de Contenido del Estado de California adoptadas por la Junta Directiva de Educación del Estado. Las normas de desempeño identifican el nivel de dominio del estudiante de las normas de contenido examinadas e incluyen los niveles de Avanzado (excediendo las normas), Proficiente (cumpliendo las normas), Básico (alcanzando las normas), Por de Bajo de Básico (por debajo de las normas) y Muy Por de Bajo de Básico (muy por de bajo de las normas.) La meta estatal es que cada estudiante califique a nivel Avanzado o Proficiente. Para los resultados detallados de curso y nivel de grado, por favor visite la página de Internet de Informes y Exámenes Estandarizados (STAR) del estado: <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados no son revelados cuando menos de 10 estudiantes son examinados dentro de un nivel de grado y/o subgrupo.

Exámenes de Normas de California Resultados de Subgrupo de la Escuela Primaria Canyon Crest del 2004 % Desempeñándose en Niveles Proficientes y Avanzados			
	Inglés/ Artes del Lenguaje	Mat.	Ciencias
Afro-Americano	27	45	11
Asiatico	47	67	
Hispano	21	44	10
Blanco (no Hispano)	25	51	
Masculino	18	49	4
Femenino	29	44	16
Aprendices del Ing.	16	42	5
SED^	20	44	10
Est. con Discapacidades	10	35	0

^SED - Con Desventajas Socioeconómicas

Exámenes de Normas de California Todos los Estudiantes % Desempeñándose en Niveles Proficientes y Avanzados									
	EP Canyon Crest			DEU Fontana			California		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Inglés/Artes del Lenguaje	23	26	23	16	18	20	32	35	36
Matemáticas	36	51	46	18	24	23	31	35	34
Ciencias*			10	10	11	9	30	27	25

*Examen de historia administrado primero a los estudiantes del 5to grado en el 2003.

Índice de Desempeño Académico

California usa los resultados de exámenes STAR para calcular el Índice de Desempeño Académico (API) el cual es usado para medir el desempeño escolar, fijar metas de crecimiento académico y vigilar el progreso a través de tiempo. El API es un índice numérico entre 200-1000 que mide el desempeño estudiantil en los grados de dos a once. El estado ha determinado una meta de desempeño de 800 para todas las escuelas. Los resultados de exámenes son pesados y una fórmula es aplicada para determinar API.

Metas de Aumento: Para las escuelas con un API debajo de 800, el estado requiere un aumento de 5% de la diferencia entre el API actual de la escuela y 800. Metas de Aumento aplican no únicamente a la escuela en general, sino a cada subgrupo con significado numérico también. Las escuelas/subgrupos que han logrado un API de 800 deben mantener sus resultados.

Premios: Las escuelas que alcanzan las Metas de Aumento de la escuela en general y de subgrupos son elegibles para el Premio de Desempeño del Gobernador. Para las escuelas con un API de 800 y arriba, el estado requiere por lo menos una mejora de cinco puntos para calificar por premios.

II/USP: Las escuelas que no alcanzan sus Metas de Aumento y tienen un Rango API Estatal de uno a cinco son elegibles para participar en el Programa de Intervención Inmediata/Escuelas con Bajo Desempeño (II/USP), el cual provee recursos a las escuelas para mejorar desempeño académico.

Rango Estatal: Todas las escuelas en California son categorizadas según su tipo (primaria, intermedia, secundaria) y puestas en una escala de 1 a 10, con 10 siendo la más alta.

Rango de Escuelas Similares: El desempeño escolar también es comparado a otras escuelas similares en el estado, basado en características demográficas, y con un rango de 1 a 10 dentro de un grupo de 100 escuelas.

Índice de Desempeño Académico (API)												
	Base del 2001	Meta de Aumento	Meta Actual	Aumento del 2001-02	Base del 2002	Meta de Aumento	Meta Actual	Aumento del 2002-03	Base del 2003	Meta de Aumento	Meta Actual	Aumento del 2003-04
Todos los Estudiantes	642	8	41	683	687	6	42	729	728	4	-14	714
Subgrupos												
SED^	641	6	26	667	671	5	43	714	712	3	-11	701
Hispano	628	6	47	675	680	5	50	730	730	3	-21	709
	2001	2002	2003						2002	2003	2004	
% Examin. (Base)	99	97	100		Elegible para el Premio por Desemp. del Gobernador				No	Sí	No	
% Examin. (Aumento)	97	100	99		Elegible para el Programa II/USP				No patrocinado			
Rango Estatal	4	5	5		Recibió Fondos II/USP				No patrocinado			
Rango de Escuelas Sim.	5	8	9		Solicitó para el Programa II/USP				No patrocinado			

^SED - Con Desventajas Socioeconómicas

Progreso Anual Adecuado (AYP)

Sin Dejar a Ningún Niño Atrás (NCLB) es una ley federal que manda que todos los estudiantes, incluyendo a los estudiantes con desventajas económicas, que son de grupos raciales o étnicos minoritarios, tienen discapacidades o habilidad de Inglés limitada, cumplan con las normas de desempeño académico del estado para matemáticas e Inglés/Artes del Lenguaje a más tardar para el 2014. Las escuelas deben demostrar Progreso Anual Adecuado (AYP) hacia lograr esa meta. AYP manda que ciertos requisitos sean cumplidos cada año:

- Cada escuela y subgrupo debe alcanzar un nivel de habilidad; 13.6% de estudiantes en escuelas primarias e intermedias deben tener habilidad en el Inglés y un 16% en matemáticas.
- Por lo menos un 95% de estudiantes deben tomar los exámenes estandarizados.
- Las escuelas deben mostrar mejoras en su Índice de Desempeño Académico (API.)

Después de dos años consecutivos de fallar de alcanzar AYP en un subgrupo particular, la escuela que recibe fondos Título I se convierte en elegible para el Programa de Mejoras Título I (PI.) Las escuelas pueden ser categorizadas PI por un máximo de cinco años. Sin embargo la escuela puede salir de su estatus después de dos años de éxito consecutivos en el subgrupo afectado. Existen diversas consecuencias para las escuelas que han sido puestas en el Programa de Mejoras, incluyendo tutoría adicional y el reemplazo de personal. Los estudiantes también podrán transferirse a otras escuelas (dentro de su distrito) que alcancen AYP.

Un "Sí" en la tabla adyacente significa que la escuela y el subgrupo estuvo sobre o encima de la meta AYP para el 2004; "No" significa que la escuela o subgrupo estuvo por debajo de la tasa de participación del porcentaje proficiente. La Escuela Primaria Canyon Crest no cumplió con todo el criterio de AYP del 2004.

Más información sobre los requisitos de Título I y NCLB puede ser encontrada en las siguientes páginas de Internet: <http://www.cde.ca.gov/nclb/> y <http://www.nclb.gov>.

Progreso Anual Adecuado (AYP)				
Escuela, Distrito y Subgrupos Alcanzando Todos los Objetivos Anuales				
	EP Canyon Crest		DEU Fontana	
	2003	2004	2003	2004
General	Sí	Sí	No	No
Todos los Estudiantes	Sí	Sí	Sí	Sí
Afro-Americano			Sí	Sí
Nativo Americano/de Alaska			Sí	Sí
Asiático			Sí	Sí
Filipino			Sí	Sí
Hispano	Sí	Sí	Sí	Sí
Isléño del Pacífico			Sí	Sí
Blanco (no Hispano)			Sí	Sí
SED^	Sí	Sí	Sí	Sí
Aprendices del Inglés	Sí	Sí	No	Sí
Estud. Discapacitados			No	No

^SED = Con Desventajas Socioeconómicas
Únicamente subgrupos con significado numérico deben ser reportados.

Premios Federales y Programas de Intervención 2004-05	
Reconocida como una Escuela de Desempeño Título I	No
Año Identificado para el Programa de Mejoras	n/a
Año en el Programa de Mejoras	n/a
Año que Salió del Programa de Mejoras	n/a
Escuelas de Programa de Mejoras en el Distrito	
No. de Escuelas en el Programa de Mejoras	14
% de Escuelas en el Programa de Mejoras	36.8%

Gastos y Servicios Financiados

Para el tiempo de publicación de este informe, los datos de comparación de salario y presupuesto más reciente para el estado de California fueron para el año escolar 2002-03. En el 2002-03, el Distrito Escolar Unificado Fontana gastó un promedio de \$6,304 para educar a cada estudiante.

Además de la financiación general por fondos estatales, el Distrito Escolar Unificado Fontana recibe financiación categórica federal y estatal para los programas especiales. Durante el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Canyon Crest ofrecía los siguientes programas categóricos:

- Título I (Toda la escuela)
- Educación Especial
- Educación para Dotados y Talentosos (GATE)
- Programa de Mejoras Escolares (SIP)
- Asistencia de Impacto Económico – Proficiencia Limitada del Inglés (EIA-LEP)
- Programa de Adquisición de Artes del Lenguaje
- Transportación del Hogar a la Escuela
- Asistencia de Educación Tecnológica
- Comienzo Sano

Comparación de Salarios y Presupuestos

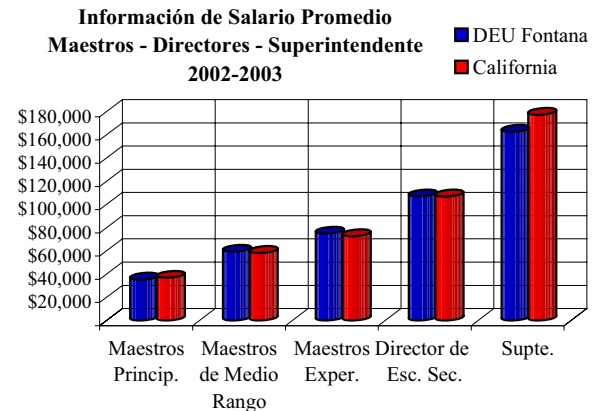
La ley estatal requiere que se dé a conocer al público la información comparativa de los salarios y el presupuesto. Para propósitos de comparación, el Departamento de Educación del Estado ha proporcionado datos del salario promedio de los distritos escolares habiendo tenido un promedio de asistencia diaria de más de 20,000 a través del estado.

Información para Contactarnos

Los padres de familia que deseen ser voluntarios o participar en los equipos de liderazgo de la Escuela Primaria Canyon Crest, los comités escolares o actividades escolares pueden llamar a la oficina de la escuela al (909) 357-5440.

Gastos Actuales de Educación por Estudiante* 2002-2003		
Promedio Estatal		
DEUF	Todos los Distritos Escolares Unificados	Todos los Distritos
\$6,304	\$6,882	\$6,822

**Ed-Data y el Departamento de Educación de California, División de Servicios Fiscales Escolares - Informe J-200.*



Salarios como un Porcentaje del Presupuesto Total 2002-2003		
	DEU Fontana	California
Salarios de Maestro	42.6%	41.6%
Salarios Administrativos	5.4%	5.1%

